



4 Ah BATTERY PAP 20 A3

(SE)

BATTERI 4 Ah

Bruksanvisning

(LT)

AKUMULIATORIUS, 4 Ah

Naudojimo instrukcija

(PL)

AKUMULATOR 4 Ah

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU 4 Ah

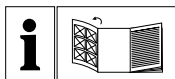
Bedienungsanleitung

IAN 310944

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

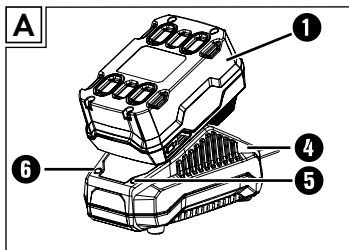
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

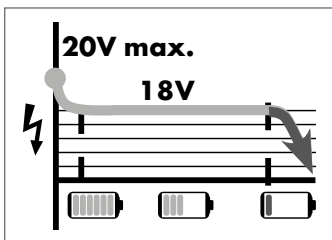
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61





All Parkside tools of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3 battery pack.



Innehållsförteckning

Inledning2

Föreskriven användning 2

Utrustning 3

Leveransens innehåll 3

Tekniska data 3

Allmänna säkerhetsanvisningar5

Kompletterande säkerhetsanvisningar 7

Ladda batteripaket (se bild A)8

Kontrollera batteriets laddningsnivå 9

Skötsel och förvaring10**Garanti från Kompernass Handels GmbH10**

Service 14

Importör 14

Kassering15**Information om försäkrans om
EG-överensstämmelse17****Beställning av reservbatteri18**

Beställning per telefon 19

Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Batteriet passar till:



Batteriet får inte användas yrkesmässigt. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Utrustning

- ❶ Batteripaket
- ❷ Knapp för visning av laddningsnivå
- ❸ Batterilampa
- ❹ Snabbladdare (ingår ej)
- ❺ Röd laddningslampa
- ❻ Grön laddningslampa

Leveransens innehåll

1 batteri 4 Ah

1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteri 4 Ah: PAP 20 A3

Typ:	LITIUMJON
Nominell spänning:	20 V $\equiv$ (likström)
Kapacitet:	4,0 Ah
Celler:	10

Använd endast följande snabbbladdare för att ladda batteripaketet: X20V Team Serie



(ingår ej):

PLG 20 A2:

INGÅNG/input:

Nominell spänning: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(växelström)

Nominell
strömförbrukning: 85 W

Säkring (inbyggd): 3,15 A 

UTGÅNG/output:

Nominell spänning: 21,5 V === (likström)

Nominell strömstyrka: 3,5 A

Laddningstid: ca 80 min

Skyddsklass: II /  (dubbel isolering)



Allmänna säkerhets- anvisningar



VARNING!

■ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs kan resultatet bli elchock, brand och/eller svåra personskador. **Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**

- a) Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra batterityper kan det leda till olyckor och eldsvådor.

- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.

**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**

Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, eld, vatten och fukt.



Annars finns risk för explosion.



Kompletterande säkerhetsanvisningar

- Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid högre temperaturer än de som anges i driftinstruktionen.
Om batteriet laddas på ett felaktigt sätt eller laddas till värden som ligger utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.

Ladda batteripaketet (se bild A)

VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

OBSERVERA

- Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0°C till 50°C.
- ◆ Stick in batteripaketet **1** i snabbbladdaren **4** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrollampan **5** lyser rött.
- ◆ Den gröna kontrollampan **6** indikerar att laddningen är färdig och batteripaketet **1** är klart att användas.

⚠ OBS!

- ◆ Om den röda kontrollampan **5** blinkar är batteripaketet **1** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna kontrollampan **5** **6** blinkar är det fel på batteripaketet **1**.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett annat batteri. Dra då ut kontakten.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på knappen för visning av batteriets laddningsnivå **2** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **3** på följande sätt:
- ◆ RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Skötsel och förvaring

- Om batteriet inte ska användas under en längre tid måste du ta ut det och förvara det på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.
- **Försök aldrig göra underhållsarbeten på skadade batterier.**
Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får göra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 6 månaders garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom 6 månaders från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 6 månaders garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se**FI Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 310944

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Kassering



Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön samt de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

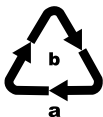
Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller förbrukade uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.

Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elektriska apparater på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1 – 7: Plast,

20 – 22: Papper och kartong,

80 – 98: Komposit



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Information om försäkran om EG-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och RoHS-direktiv 2011/65/EU*.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas från importören.



* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt på Internet på www.kompernass.com eller via telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



OBSERVERA

- ▶ I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.
- Kampanjen begränsas till ett batteri per kund/produkt och gäller två månader efter kampanjperioden. Därefter kan reservbatterier beställas enligt andra villkor.

Beställning per telefon

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

För snabb hantering av din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t.ex. IAN 310944) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp.22

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 22

Wyposażenie 23

Zakres dostawy 23

Dane techniczne. 23

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa . .25

Zaawansowane wskazówki bezpieczeństwa . . 27

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) 28

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . 29

Konserwacja i przechowywanie.30**Gwarancja Kompernaß Handels GmbH30**

Serwis. 34

Importer 34

Utylizacja35**Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE37****Zamawianie dodatkowego akumulatora38**

Zamawianie telefoniczne 39

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten akumulator pasuje do:



Ten akumulator nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wypożyczenie

- ❶ Akumulator
- ❷ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ❸ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- ❹ Szybka ładowarka (brak w zestawie)
- ❺ Czerwona dioda kontrolna ładowania
- ❻ Zielona dioda kontrolna ładowania

Zakres dostawy

1 akumulator 4Ah

1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulator 4 Ah: PAP 20 A3

Typ: LITOWY

Napięcie znamionowe: 20 V $\equiv$ (prąd stały)

Pojemność: 4,0 Ah

Ogniwa: 10

Do ładowania akumulatora używaj tylko
poniższych szybkich ładowarek z serii
X20V Team:



(brak w zestawie):

PLG 20 A2:

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy: 85 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 3,15 A  ^{T3.15A}

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V  (prąd stały)

Prąd znamionowy: 3,5 A

Czas ładowania: ok. 80 min

Klasa ochrony: II/ (podwójna izolacja)



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

■ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.



Niebezpieczeństwo wybuchu.



Zaawansowane wskazówki bezpieczeństwa

- Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

OSTROŻNIE!

- ▶ Przed wyjęciem wzgl. włożeniem akumulatora do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Narzędzie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **1** do szybkiej ładowarki **4** (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED **5** świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna **6** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **1** do pracy.

UWAGA!

- ◆ Jeśli czerwona dioda kontrolna LED **5** zacznie migać, akumulator **1** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **5** **6** migają razem, wtedy akumulator **1** jest uszkodzony.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłączaj zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania **2** (patrz rysunek główny).
Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **3** w następujący sposób:
- ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Konserwacja i przechowywanie

- Jeżeli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij go z urządzenia i przechowuj w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.
Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.**
Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,
Ten produkt objęty jest 6-miesięczną gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowo prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy.

Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Zachowaj oryginalny paragon. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu 6 miesięcy od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia w ciągu tego 6-miesięcznego okresu.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady występujące w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i przed wysyłką poddane skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, form do pieczenia lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń i uwag opisanych w instrukcjach obsługi.

Bezwzględnie unikać zastosowań i czynności niezalecanych w instrukcji obsługi lub oznaczonych jako ostrzeżenia.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia wniosku reklamacyjnego należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich zapytań przygotuj paragon oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **pocztą e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl**IAN 310944**

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH**BURGSTRASSE 21****DE-44867 BOCHUM****NIEMCY**www.kompernass.com

Utylizacja



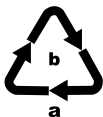
Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu. Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i / lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1 – 7: tworzywa sztuczne,
- 20 – 22: papier i tektura,
- 80 – 98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy RoHS 2011/65/EU*.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.



* Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta / urządzenie oraz do jednego miesiąca po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 310944). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turiny

Ižanga42

Naudojimas pagal paskirtį. 42

Dalys 43

Tiekiamas rinkinys. 43

Techniniai duomenys 43

Bendrieji saugos nurodymai45

Papildomi saugos nurodymai 47

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)48

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra. 49

Techninė priežiūra ir laikymas50

Kompernaß Handels GmbH garantija .50

Priežiūra 54

Importuotojas 54

Šalinimas55

Informacija apie EB atitikties deklaraciją57

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas58

Užsakymas telefonu 59

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis akumuliatorius tinka:



Šis akumuliatorius nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį.

Dalys

- ❶ Akumulatoriaus blokas
- ❷ Akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- ❸ Akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- ❹ Spartusis kroviklis (teikiamame rinkinyje nėra)
- ❺ Raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- ❻ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius

Tiekiamas rinkinys

1 akumulatorius, 4 Ah

1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumulatorius, 4 Ah: PAP 20 A3

Tipas: LIČIO JONŲ

Vardinė įtampa: 20 V $\overline{\overline{=}}$ (nuolatinė srovė)

Talpa: 4,0 Ah

Elementų skaičius: 10

Akumulatoriaus blokui įkrauti naudokite tik „X20V Team“ serijos sparčiuosius akumuliatorių kroviklius:



(tiesiamame rinkinyje nėra):

PLG 20 A2:

Įėjimas / „Input“:

Vardinė įtampa: 230–240 V ~, 50 Hz
(kintamoji srovė)

Vardinė galia: 85 W

Saugiklis (viduje): 3,15 A 

Išėjimas / „Output“:

Vardinė įtampa: 21,5 V === (nuolatinė srovė)

Vardinė srovė: 3,5 A

Įkrovimo trukmė: apie 80 min

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)



Bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus.** Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. **Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

- a) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištėkęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.



Kyla sproginimo pavojus.



Papildomi saugos nurodymai

- **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogo.
- **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.**
Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamas temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **1** įkiškite į spartųjį kroviklį **4** (žr. A pav.).
- ◆ Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Kontrolinis šviesos diodų indikatorius **5** šviečia raudonai.
- ◆ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **6** rodo, kad akumulatoriaus blokas **1** įkrautas ir parengtas naudoti.

DĖMESIO!

- ◆ Mirksintis raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **5** rodo, kad akumuliatoriaus blokas **1** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ◆ Jei raudonas ir žalias kontroliniai šviesos diodų indikatoriai **5** **6** mirksi tuo pat metu, akumuliatoriaus blokas **1** sugedo.
- ◆ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

- ◆ Kai norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **2** (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai **3** parodo taip:
- ◆ **RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS** = didžiausia įkrova
RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Techninė priežiūra ir laikymas

- Jei akumulatoriaus ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite jį iš įrankio ir laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.
- Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.
- Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokių akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas ar gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente, šiam gaminiui nuo įsigijimo dienos suteikiama 6 mėnesių garantija. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teises neapribojamos.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų kasos čekį. Šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per 6 mėnesius nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį įrankį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti šešių mėnesių laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dydančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 310944

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Šalinimas



Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

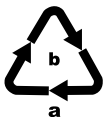
Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos, kaip šalinti nenaudojamus elektrinius įrankius / akumuliatoriaus bloką, teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.
Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų
ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite.
Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau
nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį,
sužinosite savo savivaldybės arba
miesto administracijoje.

Informacija apie EB atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvos 2011/65/EU * reikalavimus ir kitas esmines jos nuostatas.

Visą originalios atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.



* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka

2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/EU reikalavimus dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.



NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąją liniją susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Akcijos metu vienas klientas gali įsigyti vieną akumuliatorių vienam įrankiui; pasiūlymas galioja du mėnesius pasibaigus akcijai. Vėliau atsarginį akumuliatorių kaip atsarginę dalį ir toliau galėsite užsisakyti kitomis sąlygomis.

Užsakymas telefonu

LT**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 310944). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 62

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 62

Ausstattung 63

Lieferumfang 63

Technische Daten 63

Allgemeine Sicherheitshinweise 65

Erweiterte Sicherheitshinweise 67

Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 68

Akkuzustand prüfen 69

Wartung und Lagerung 70**Garantie der Kompernaß Handels GmbH 70**

Service 74

Importeur 74

Entsorgung 75**Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 77****Ersatz-Akku Bestellung 78**

Telefonische Bestellung 79

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Akku ist passend zu:



Dieser Akku ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Akku-Pack
- ❷ Taste Akkuzustand
- ❸ Akku-Display-LED
- ❹ Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
- ❺ Rote Ladekontroll-LED
- ❻ Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku 4 Ah
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku 4 Ah: PAP 20 A3

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	4,0 Ah
Zellen:	10

Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur Akku-Schnellladegeräte der X20V Team Serie:



(nicht im Lieferumfang):

PLG 20 A2:

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 85 W

Sicherung (innen): 3,15 A  T3.15A

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V === (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 3,5 A

Ladedauer: ca. 80 min

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

■ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **1** in das Schnell-Ladegerät **4** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **5** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **6** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **1** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **5** blinken, dann ist der Akku-Pack **1** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **5 6** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **1** defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **2** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **3** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Wartung und Lagerung

- Sollten Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie ihn aus dem Gerät und lagern Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 6 Monate Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 6 Monaten ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Sechs-Monate-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt.
Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 310944

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

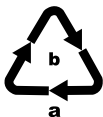
Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU*.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt.
Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 310944) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacj

Informacijos data · Stand der Informationen

10/2018 Ident.-No.: PAP20A3-102018-1

IAN 310944